

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
 Ангарск (3955)60-70-56
 Архангельск (8182)63-90-72
 Астрахань (8512)99-46-04
 Барнаул (3852)73-04-60
 Белгород (4722)40-23-64
 Благовещенск (4162)22-76-07
 Брянск (4832)59-03-52
 Владивосток (423)249-28-31
 Владикавказ (8672)28-90-48
 Владимир (4922)49-43-18
 Волгоград (844)278-03-48
 Вологда (8172)26-41-59
 Воронеж (473)204-51-73
 Екатеринбург (343)384-55-89
 Иваново (4932)77-34-06
 Ижевск (3412)26-03-58
 Иркутск (395)279-98-46
 Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
 Калуга (4842)92-23-67
 Кемерово (3842)65-04-62
 Киров (8332)68-02-04
 Коломна (4966)23-41-49
 Кострома (4942)77-07-48
 Краснодар (861)203-40-90
 Красноярск (391)204-63-61
 Курган (3522)50-90-47
 Курск (4712)77-13-04
 Липецк (4742)52-20-81
 Магнитогорск (3519)55-03-13
 Москва (495)268-04-70
 Мурманск (8152)59-64-93
 Набережные Челны (8552)20-53-41
 Нижний Новгород (831)429-08-12
 Новокузнецк (3843)20-46-81
 Новосибирск (383)227-86-73
 Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40
 Орел (4862)44-53-42
 Оренбург (3532)37-68-04
 Пенза (8412)22-31-16
 Пермь (342)205-81-47
 Петрозаводск (8142)55-98-37
 Псков (8112)59-10-37
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15
 Рязань (4912)46-61-64
 Самара (846)206-03-16
 Санкт-Петербург (812)309-46-40
 Саранск (8342)22-96-24
 Саратов (845)249-38-78
 Севастополь (8692)22-31-93
 Симферополь (3652)67-13-56
 Смоленск (4812)29-41-54
 Сочи (862)225-72-31
 Ставрополь (8652)20-65-13
 Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17
 Тамбов (4752)50-40-97
 Тверь (4822)63-31-35
 Тольятти (8482)63-91-07
 Томск (3822)98-41-53
 Тула (4872)33-79-87
 Тюмень (3452)66-21-18
 Улан-Удэ (3012)59-97-51
 Ульяновск (8422)24-23-59
 Уфа (347)229-48-12
 Хабаровск (4212)92-98-04
 Чебоксары (8352)28-53-07
 Челябинск (351)202-03-61
 Череповец (8202)49-02-64
 Чита (3022)38-34-83
 Якутск (4112)23-90-97
 Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

syn@nt-rt.ru || <https://sonymed.nt-rt.ru>

Важные примечания относительно электромагнитной совместимости при эксплуатации в медицинских учреждениях

- Принтер UP-990AD/UP-970AD требует особых мер предосторожности, касающихся электромагнитной совместимости, и должен устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с указаниями, связанными с электромагнитной совместимостью, содержащимися в данных инструкциях по использованию.
- Переносное и мобильное радиочастотное оборудование связи, например, сотовые телефоны, может влиять на работу принтера UP-990AD/UP-970AD.

Предупреждение

Использование дополнительных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, кроме запасных частей, продаваемых корпорацией Sony, может привести к увеличению интенсивности излучения или снижению помехоустойчивости принтера UP-990AD/UP-970AD.

Информация и заявление изготовителя относительно электромагнитного излучения		
Принтер UP-990AD/UP-970AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь принтера UP-990AD/UP-970AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.		
Тест на излучение	Соответствие требованиям	Информация об электромагнитной среде
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Принтер UP-990AD/UP-970AD использует радиочастотную энергию для обеспечения внутренних функций. Следовательно, создаваемое им радиочастотное излучение является очень низким и, вероятнее всего, не способно создавать помехи находящемуся поблизости электронному оборудованию.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	Принтер UP-990AD/UP-970AD подходит для использования во всех учреждениях, включая учреждения коммунального назначения и учреждения, непосредственно подключенные к низковольтной электросети общего пользования, питающей здания, используемые для домашних целей.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения/ фликкер-шумы IEC 61000-3-3	Соответствует	

Предупреждение

В случае необходимости использования принтера UP-990AD/UP-970AD при установке рядом с другим оборудованием или на/под ним следует понаблюдать и убедиться в нормальной работе устройства при данной конфигурации.

Информация и заявление изготовителя относительно устойчивости к электромагнитным помехам

Принтер UP-990AD/UP-970AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь принтера UP-990AD/UP-970AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.

Испытания на помехоустойчивость	Уровень при испытаниях по стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Информация об электромагнитной среде
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±6 кВ, контакт ±8 кВ, воздух	±6 кВ, контакт ±8 кВ, воздух	Пол должен быть выполнен из дерева, бетона или керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не ниже 30%.
Быстрый переходный режим/всплески IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для шины ввода/вывода	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для шины ввода/вывода	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды.
Выбросы тока IEC 61000-4-5	±1 кВ, дифференциальное включение ±2 кВ, синфазный сигнал	±1 кВ, дифференциальное включение ±2 кВ, синфазный сигнал	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды.
Понижение напряжения, кратковременные перебои и изменение напряжения во входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	< 5% U_T (понижение > 95% от U_T) в течение 0,5 цикла 40% U_T (понижение на 60% от U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (понижение на 30% от U_T) в течение 25 циклов < 5% U_T (понижение > 95% от U_T) в течение 5 секунд	< 5% U_T (понижение > 95% от U_T) в течение 0,5 цикла 40% U_T (понижение на 60% от U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (понижение на 30% от U_T) в течение 25 циклов < 5% U_T (понижение > 95% от U_T) в течение 5 секунд	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды. Если необходима непрерывная работа принтера UP-990AD/UP-970AD в моменты нарушения электроснабжения от сети, рекомендуется питание принтера UP-990AD/UP-970AD от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле частоты питающей сети (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля частоты питающей сети должны, по крайней мере, соответствовать требованиям для типичных мест в типичной коммерческой или больничной среде.

ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение в сети переменного тока до применения уровня при испытаниях.

Информация и заявление изготовителя относительно устойчивости к электромагнитным помехам

Принтер UP-990AD/UP-970AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь принтера UP-990AD/UP-970AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.

Испытания на помехоустойчивость	Уровень при испытаниях по стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Информация об электромагнитной среде
<p>Проводимая радиочастотная энергия</p> <p>IEC 61000-4-6</p>	<p>3 (среднеквадратическое)</p> <p>150 кГц – 80 МГц</p>	<p>3 (среднеквадратическое)</p>	<p>Переносное и мобильное радиочастотное оборудование связи должно использоваться на расстоянии до любых частей принтера UP-990AD/UP-970AD, включая кабели, не менее рекомендуемого расстояния, рассчитываемого в зависимости от частоты и выходной мощности передатчика.</p> <p>Рекомендуемое расстояние</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ <p>Где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя и d – рекомендуемое расстояние в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля от неподвижных радиочастотных передатчиков, определяемая путем изучения электромагнитной обстановки на месте, ^a должна быть ниже уровня соответствия для каждого диапазона частот. ^b</p> <p>Помехи могут возникать вблизи оборудования, помеченного следующим символом:</p> 
<p>Излучаемая радиочастотная энергия</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В/м</p> <p>80 МГц – 2,5 ГГц</p>	<p>3 В/м</p>	<p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ (80 МГц – 800 МГц)</p> <p>$d = 2,3 \sqrt{P}$ (800 МГц – 2,5 ГГц)</p>

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти нормы могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.

^a Теоретически точно предсказать напряженность поля от неподвижных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и наземных радиостанций для связи с подвижными объектами, любительских радиостанций, радиотрансляций в AM- и FM-диапазонах, а также телевизионных трансляций, невозможно. Для оценки электромагнитной среды с учетом неподвижных радиочастотных передатчиков необходимо рассмотреть возможность изучения электромагнитной обстановки на месте. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации принтера UP-990AD/UP-970AD превышает применяемый уровень соответствия, то необходимо понаблюдать за работой принтера UP-990AD/UP-970AD, чтобы убедиться в правильности работы. В случае ненормальной работы могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации и положения принтера UP-990AD/UP-970AD.

^b При диапазоне частот 150 кГц – 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

Рекомендуемое расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и принтером UP-990AD/UP-970AD

Принтер UP-990AD/UP-970AD предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируемыми помехами в результате излучения радиочастотной энергии. Покупатель или пользователь принтера UP-990AD/UP-970AD может способствовать предотвращению электромагнитных помех за счет обеспечения расстояния между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и принтером UP-990AD/UP-970AD в соответствии с нижеследующими рекомендациями и в зависимости от максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)		
	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно рассчитать, используя уравнение, применяемое к частоте передатчика, где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти нормы могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.

Внимание

При утилизации устройства и дополнительных принадлежностей необходимо соблюдать законы соответствующего региона или страны, а также правила, действующие в больнице, где использовалось оборудование.

В случае вопросов относительно использования упомянутых выше шнура питания / разъема для подключения электроприборов / штепсельной вилки, пожалуйста, обращайтесь к квалифицированным специалистам по сервисному обслуживанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ относительно подключения к источнику питания

Используйте соответствующий шнур питания, подходящий для местного источника питания.

1. Используйте разрешенные к применению шнур питания (с 3-жильным силовым проводом) / разъем для подключения электроприборов / штепсельную вилку с заземляющими контактами, соответствующие действующим нормам техники безопасности каждой отдельной страны.
2. Используйте шнур питания (с 3-жильным силовым проводом) / разъем для подключения электроприборов / штепсельную вилку, соответствующие допустимым номинальным характеристикам (напряжение, сила тока).

Технические характеристики

UP-990AD

Требования к источнику питания	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Входной ток	2,4 А – 1,3 А (макс.) при температуре 25 °С
Рабочая температура	5 °С – 35 °С
Рабочая влажность	20% – 80%
Рабочее давление	700 гПа – 1060 гПа
Температура при хранении и транспортировке	-20 °С – +60 °С
Влажность при хранении и транспортировке	20% – 80%
Давление при хранении и транспортировке	700 гПа – 1060 гПа
Размеры	316 × 132,5 × 305 мм (Ш/В/Г)
Вес	8 кг (только принтер)
Термопечатающая головка	Термопечатающая головка с тонкопленочными резисторами, 2560 точек
Градации	256 уровней градации (8 бит)
Разрешение	EIA: 1280 × 508 точек CCIR: 1280 × 612 точек
Размеры изображения	Если параметр “SIDE” имеет значение “S:STD” EIA: 188 × 143 мм CCIR: 188 × 140 мм Если параметр “SIDE” имеет значение “S:SIDE” EIA: 249 × 190 мм CCIR: 252 × 188 мм
Скорость печати	Около 8 сек/изображение (при стандартных параметрах)
Память для хранения изображений	Аналоговый режим: 6 кадров (800 КБ × 8 бит на кадр) Цифровой режим: 3414 × 2560 точек (макс.)

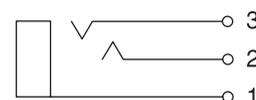
Входной разъем

VIDEO IN (типа BNC)
Композитный видеосигнал EIA или CCIR
1,0 (размах напряжения),
75 Ом/высокий импеданс (автоматическое распознавание при EIA/CCIR)

Выходной разъем

VIDEO OUT (типа BNC)
Композитный видеосигнал EIA или CCIR
1,0 (размах напряжения),
75 Ом, переключение проходной вход/электронная экспозиция

Разъем REMOTE (стереоразъем мини-джек)



- 1 Земля
- 2 Сигнал печати (ТТЛ)
Печать инициируется при поступлении НИЗКОГО импульса в течение более 100 мс.
- 3 Занят – идет печать (ТТЛ)
ПОВЫШАЕТСЯ во время печати.

Интерфейс USB (соответствующий спецификации USB 2.0)

Прилагаемые дополнительные принадлежности

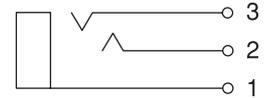
- Носитель для печати (1)
USB-кабель 1-824-211-41 (Sony) (1)
Кабель типа BNC 1-551-475-32 (Sony) (1)
- Лист для очистки термопечатающей головки (1)
- Наклейка для носителя (1)
- Компакт-диск (руководство по эксплуатации, драйвер принтера, руководство по установке драйвера принтера) (1)
- Лицензионное соглашение по программному обеспечению (1)
- Документ под названием “Перед использованием принтера” (1)
- Список контактов центра обслуживания (1)

UP-970AD

Требования к источнику питания	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Входной ток	2,4 А – 1,3 А (макс.) при температуре 25 °С
Рабочая температура	5 °С – 35 °С
Рабочая влажность	20% – 80%
Рабочее давление	700 гПа – 1060 гПа
Температура при хранении и транспортировке	-20 °С – +60 °С
Влажность при хранении и транспортировке	20% – 80%
Давление при хранении и транспортировке	700 гПа – 1060 гПа
Размеры	316 × 132,5 × 305 мм (Ш/В/Г)
Вес	8 кг (только принтер)
Термопечатающая головка	Термопечатающая головка с тонкопленочными резисторами, 2560 точек
Градации	256 уровней градации (8 бит)
Разрешение	EIA: 1280 × 508 точек CCIR: 1280 × 612 точек
Размеры изображения	Если параметр “SIDE” имеет значение “S:STD” EIA: 190 × 147 мм CCIR: 190 × 142 мм Если параметр “SIDE” имеет значение “S:SIDE” EIA: 253 × 194 мм CCIR: 257 × 190 мм
Скорость печати	Около 8 сек/изображение (при стандартных параметрах)
Память для хранения изображений	Аналоговый режим: 6 кадров (800 КБ × 8 бит на кадр) Цифровой режим: 3414 × 2560 точек (макс.)
Входной разъем	VIDEO IN (типа BNC) Композитный видеосигнал EIA или CCIR 1,0 (размах напряжения), 75 Ом/высокий импеданс (автоматическое распознавание при EIA/CCIR)
Выходной разъем	VIDEO OUT (типа BNC)

Композитный видеосигнал EIA или CCIR
1,0 (размах напряжения),
75 Ом, переключение проходной вход/электронная экспозиция

Разъем REMOTE (стереоразъем мини-джек)



- 1 Земля
- 2 Сигнал печати (ТТЛ)
Печать инициируется при поступлении НИЗКОГО импульса в течение более 100 мс.
- 3 Занят – идет печать (ТТЛ)
ПОВЫШАЕТСЯ во время печати.

Интерфейс USB (соответствующий спецификации USB 2.0)

Прилагаемые дополнительные принадлежности

- Носитель для печати (1)
- USB-кабель 1-824-211-41 (Sony) (1)
- Кабель типа BNC 1-551-475-32 (Sony) (1)
- Лист для очистки термопечатающей головки (1)
- Наклейка для носителя (1)
- Компакт-диск (руководство по эксплуатации, драйвер принтера, руководство по установке драйвера принтера) (1)
- Лицензионное соглашение по программному обеспечению (1)
- Документ под названием “Перед использованием принтера” (1)
- Список контактов центра обслуживания (1)

Медицинские характеристики

Защита от поражения электрическим током:
Класс I
Защита от вредного проникновения воды:
Обычная



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курган (3522)50-90-47
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Ноябрьск (3496)41-32-12

Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саранск (8342)22-96-24
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35

Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(7172)727-132

Киргизия +996(312)96-26-47

syn@nt-rt.ru || <https://sonymed.nt-rt.ru>